

两枚小钱

耶稣对一位经师说：「你离天主的国不远了」（马尔谷 12:34）之后，祂就指摘经师们的假善。祂说：「他们吞没了寡妇的家产，而以长久的祈祷作掩饰：这些人必要遭受更严重的处罚。」（马尔谷 12:40）。耶稣说经师们「吞没了寡妇的家产」是什么意思？这意味经师们从事的教学实践剥夺了寡妇们仅有的一点点，甚至她们的家产，从而使她们陷入赤贫。耶稣在这里指出了经师们对贫穷寡妇所做的严重不公义行为。

耶稣随后观察众人怎样向圣殿库里投钱。有许多富人投了很多，但后来一个贫穷的寡妇投入了两枚小钱，即几分钱。耶稣说：「这个穷寡妇比所有向银库投钱的人，投的更多」（马尔谷 12:43）。两枚小钱怎么可能比富人投入的大笔钱还多呢？耶稣解释说，富人都拿他们所余的来投，但这寡妇却由自己的不足中，把所有的一切，全部的生活费，都投上了。那两枚小钱就是她的全部了。

根据梅瑟律法，穷寡妇没有义务捐献什一税或缴纳圣殿税，但她自愿投入了她拥有的一切——两枚小钱。福音没有告诉我们她这样做的原因。



在耶稣时代，犹太人既缴圣殿税又缴什一税。圣殿税是犹太人和肋未人为维护犹太圣殿而缴纳的税金。它也被称为“半舍客勒”税。另一方面，什一税是梅瑟律法中针对以色列人的圣殿法令。每三年，所征收的什一税是送给穷人。有能力缴纳什一税的地主和牧民必须缴纳什一税。穷人、寡妇、孤儿和外国人免缴什一税；木匠、渔夫、税吏和工匠也不需要缴什一税。

当耶稣对祂的门徒说：「这个穷寡妇比所有向银库投钱的人，投的更多」（马尔谷 12:43）时，福音没有告诉我们祂是如何方式说这句话，因此给我们留下了至少两种可能性：（1）当耶稣说这句话时，祂带着对经师们的愤慨，或（2）耶稣对贫穷寡妇的巨大牺牲感到诧异，并赞扬她做了她甚至没有义务做的事。然而，由于耶稣先前严厉谴责了经师们对待寡妇的方式，我们可以合理地想像，耶稣说这句话是为了表达祂对经师们不公义对待贫穷寡妇的愤慨。

显而的是，圣殿已经成为一个剥削穷人，特别是寡妇的机构，而不是服务和保护他们。那贫穷寡妇向圣殿库捐献的两枚小钱不一定是她慷慨的标记，而是证明经师们的假善；他们的教导方式，为了支撑宏伟的圣殿，它被装饰了美丽的石头和还愿的献品（参阅路加 21:5），剥夺了寡妇们仅有的一点点，甚至她们的家产。

因此，当耶稣对祂的门徒说：「你们要谨防经师」（马尔谷 12:38），耶稣是在警告他们不要以经师们的方式教导人们，而是像祂一样地教导人们——以仁爱，怜悯和同情。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每周公告 Weekly Bulletin

2024年十一月十日 November 10, 2024

堂区议会报告

我们今年圣诞节不会为「永助癌症之家」(Perpetual Help Cancer Home) 举办许愿树(Wishing Tree)。修女院院长 Sister Teresa Marie 认为, 最好在一年中的其他时间给病人送礼物, 那时候他们的需求将更为迫切。

但是, 今年圣诞节我们仍然有机会帮助本地诺克斯(Norcross) 的学校! Proximity Gap Network 是一个慈善机构, 它将以透过提供 700 个食物箱的方式来帮助有需要的家庭, 以便支持本地的学校。我们本堂可以与其他教堂一起, 通过举办食物捐赠活动 Food Drive (请参见所需物品的清单) 或捐款来帮助。请将所有食物捐赠品于 11 月 17 日之前带到教堂。如果您希望用捐款来支持此项活动, 请使用专用的「食品捐款运动」(Food Drive) 的信封。如果您是写支票, 请将支票抬头写为「HNOJ」, 并在备注栏写上「食物捐赠」(Food Drive)。我们的教友也可以报名参加 11 月 21 日上午 10 点的食物箱包装活动。包装工作将在位于 706 N Peachtree St, Norcross, GA 30071 的 Generations Church 进行。如果您想参与包装工作, 请于 11 月 17 日前向 Daisy 徐冰莹姊妹报名。



请孩子和家长们注意: 本周日主日学将上课。欢迎家长们一起来参加。



本周日上午中文弥撒结束后, 李秀萍姊妹再次将在交谊厅为我们带领默观祈祷, 并分享和讨论: 什么是祈祷? 如何祈祷? 为什么我祈祷的时候感觉不到天主的临在? 欢迎所有有兴趣的人都来参与。

请保留这个日期: 刘神父鼓励所有堂区的教友们计划参加明年 2025 年 6 月 20 日至 21 日在亚特兰大举行的圣体大会。我们的教堂将首次举办圣体大会中的「中文专场」(Chinese Track)。我们邀请了来自台湾台南的李若望荣休主教及来自加拿大多伦多「生命恩泉主任师鐸」的程明聪神父作为演讲嘉宾。另外, 我们也邀请了加州洛杉矶朱健仁兄弟带领的华人圣咏团。



弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30 (中文)	周日上午 9:00 至 9:30	周三上午 10:00 (中文)
周日下午 2:00 (英文)	周二下午 2:00 至 3:00	周一晚上 6:00 (英文)
	与神父预约	
周一中午 12:00 (英文)		朝拜圣体
周二中午 12:00 (英文)	傅油圣事	周日上午 9:30 至中午 12:00
周三中午 12:00 (中文)	首周日上午 10:30 弥撒之后	周二下午 1:00 至 4:00
周五中午 12:00 (英文)		
首周五晚间 7:00 (英文)		
首周六上午 10:00 (中文)		